

中文教學的承傳與創新

李家樹
香港大學中文系

(一)

在進入正題之前，我想跟大家分享一個故事。

大約是七十年代的初期吧，我因為聽說教官中比教津中多一份房屋津貼，前往投考教育司署（現改稱為教育署）的助理教育官一職。面試的時候，主考官問我教中文有甚麼方法，怎樣才可以把中文教好。我當時初出茅廬，沒有甚麼教學經驗，也沒讀過甚麼教育文憑，只好憑記憶把以前中學老師教我的一套照搬出來，於是隆而重之地說：「逐句講解啦，講完了，要求學生背誦，再講。此外，講授課文時，尚須注重內容思想，作者生平以及文學體制。」當年年輕的我跟現在中年開始發胖的我比較，在外觀上自然優勝得多，何況在整個面試過程中，我侃侃而談，不亢不卑，自以為一定入選，怎知面試後不足三個星期就收到了投考不上的通知書。

我當然氣憤不平！我搬的雖然是老師的一套，可是着重「串講」，即是注意到文章的整體把握，而反覆「諷誦」，也是明瞭文意的最佳途徑，所謂「讀書百遍，其義自見」、「熟讀唐詩三百首，不會吟時也會偷」，「串講」和「諷誦」，都重視語感的培養，如果以此作為提高語文能力的基礎，是符合語文學習規律的。我依稀記得當時還提到中文老師的責任問題，說他不單是經師，而且是人師，需要致力培養學生的品德。大義凜然，又怎料到會落選呢？

後來，才知道我之所以落選，完全跟我的外表和應對無關，只不過是語文教育的方向和教育模式恰好在這時有了很大的轉變。^①

原來為了使語文教學更有效地、更具體地執行它的主要任務，即是培養學生的讀寫能力，幫助學生掌握語文這種工具，以便學生能更好學習其他學科，六十年代末期的教學界，就覺得有必要站穩現代科目精細分工的立場，把中文科從傳統語文教育的方向和模式切割開來。一九六八年，由當時的教育司所委派的「中文科教學研究委員會」發表了《報告書》，明確規定了中文科的教學目標，是培養學生的語文能力，並不涉及甚麼公民意識或人格修養上的問題。^②同時，主張由中四、中五開始分為「中國語文」和「中國文學」兩科，^③中文科「分階段的教學目標」又可從「語文」和「文學」兩方面來說明。^④歷史潮流不可抗拒，我參加面試時根本違反了歷史潮流，又怎麼當得上政府官員呢？果然，在一九七五年，教育司署的「課程發展委員會」所公佈的中四、中五中文科新課程就分成「中國語文」和「中國文學」兩科了。^⑤

(二)

如果承認語文教學的主要任務，是培養學生的讀寫能力，使他們得到閱讀和寫作的知識，從而養成閱讀和寫作的習慣，那麼，中文科分成「語文」和「文學」兩部分，是走對了路子的。從現實來看，有不少中學，由三、四年級開始分爲文、理兩班，中文科分爲「中國語文」和「中國文學」，理科班的學生只可修「中國語文」，而有多些時間去研究數學及自然科學。文科班的學生則可兼修兩科，但如果他們對「中國文學」不感興趣，則可只讀「中國語文」一科。換言之，「中國語文」爲全體學生而設，「中國文學」則專爲那些需要升學、就業及對這科有特別興趣的學生而設。⑥中學的中文教學在「語文」和「文學」之間向來都劃分得不太清楚，總是看作一整體。現在語、文分科，在香港中文教學發展史上可算是有了突破。

新的「中國語文科」，課程的構思和安排，都頗有特色。第一，在閱讀教學方面，每年選教的範文的篇數減少，但新課程增設了「補充教材的教學」。所謂「補充教材」，是說教師應配合學生的程度、興趣去選取一些富有時代氣息和反映現實的適當篇章作教材，並指導學生去討論，以啓發他們獨立思考和辨析能力。此外，增設「閱讀理解練習」和「課外閱讀指導」，以加強學生的閱讀理解能力。第二，在寫作教學方面，爲了強調寫作訓練要配合實際的需要，更把以前的「作文教學」改稱爲「寫作教學」，藉以擴大教學範圍至日常應用的寫作文體和形式。第三，爲了配合以應用爲大前提的教學目標，新課程的古文分量進一步減少，語體文的分量則大大增加。並強調語文運用的訓練，在每一項教學活動裏，都附有「應用練習」，目的是使學生從練習中鞏固已有的知識，以便能夠觸類旁通。第四，重視口語訓練。新課程提供了多項跟語文運用有關的課外活動方式，如模擬日常生活環境或情景來進行各種口頭表達訓練。⑦總之，新課程兼顧了說、讀、寫等語文學習的重點，從語文工作者的角度來看，值得支持。

至於設計教學模式，也擺脫了傳統語文教學注重「串講」和「諷誦」的影響。「串講」和「諷誦」雖有利於學生語感的培養，但近似以前私塾教書的方式，首先假定了教學只是授受的關係，學生是沒有能力的，自己探討也無非徒勞，必待教師講了授了，他用心地聽了受了，才會了解他所讀到的東西。專教學生聽講，他們就漸漸養成跟着教師的語言來記憶、來理解的習慣，始終依賴教師，自己少用心力。⑧新課程則加入「文字形、音、義和工具書運用的教學」、「預習指導」以及「課外活動和輔導」，大大增加了以學生爲本位的學習成分，推動學生主動學習。⑨學生懂得運用工具書，上課之前做了預習，上課時可以報告討論，不再是一味聽講，教師做指導和訂正，也不再是一味講解。

新的「中國語文科」既然在課程的構思和安排以及教學模式的設計兩方面都比前有了改善，爲中文教學帶來了新的局面，那麼，十多年來香港的中文教育理應有了質的提高吧。可是，實際並不如此。既是語文課，就要進行語文訓練，提高學生的語文

能力，這是語文課無可推卸的責任；然而，「中國語文科」多年以來的教學效果是很難令人滿意的，無論是小學、中學甚至大學，學生的語文水平與前比較是每下愈沉了。資深的教師察覺到對傳統進行根本改造，並提出全新的語文教學體系，實驗的結果卻大多叫人失望；反之，注重學習和運用傳統語文教育經驗，教學效果相對地要好一些。

(三)

把學生語文水平低落，說成是中文科改革帶來的後果，是很不公平的，因為學生或整個社會語文水平低落，其實由許許多多因素所造成。但是，回過頭來看看「中國語文科」有些甚麼不足之處，為甚麼事與願違，達不到預期的效果，還是饒有意義。

衆矢之的是中文科分為「語文」和「文學」兩科，而對「中國語文科」的教學目標，局限於學生語文能力的培養和語文知識的增長，大家亦深表不滿。一般以為語言文學分途是研究院的事，在大學已經不適宜，在中等教育中，更完全不合理，並重申中文學習是整體的，除了語文技巧的訓練，也是品德思想的培養。^⑩即是說，自七十年代中文科改革以來，傳統語文教育理想與現代科目分工概念的分歧至今依然持續。

這些意見，在我看來，都是老生常談。如果承認語文課無可推卸的責任是進行語文訓練，提高學生的語文能力，就要切切實實地把語文訓練這一環抓住。這一環抓住了，其餘各方面都抓住了，至少是很容易抓住了；這一環抓不住，別的甚麼文學教育，甚麼品德思想的培養，都是空話，都抓不住。^⑪中文教學，選材能夠不忽略教育意義，也就足夠了，把精神訓練的一切責任都肩負起來，實在是不必要的。

改革以後的中文教學存在的問題，主要是沒有把語文訓練這一環緊緊抓住。「課程綱要」無疑寫得冠冕堂皇，實行起來卻有許多方面不能貫徹到底。幾年的中學教學經驗以及後來擔任中文教師的學生告訴我，語文知識的講授，一般都是隨機的，所以是支離破碎的，講授時非常機械化，沒有幫助學生把課堂上掌握的語文知識轉化為他們實際的語文能力。範文的篇數減少了，「串講」、「諷誦」少了，即是學生培養語感的機會少了，可以補其不足的課外閱讀又沒有受到足夠的重視。有許多學生，除了課本以外，不再接觸別的書，又怎麼能夠把自己的語文能力培養起來呢？口語訓練也因為教師的工作量問題，沒有太多時間兼顧，更不用說要對學生作個別的指導了。寫作教學方面，任務繁重，不但要教不同文類，還要分神教不同文體，可是詞匯和句法教學又沒有做好，連學生最基本的能力也培養不起來，怎麼能夠得到理想的教育效果呢？語文訓練這環抓不住，那麼，中文科「分階段的教學目標」從「語文」和「文學」兩方面來說明的意義也就落空了。我們覺察到課堂上教學的情況與以前沒有甚麼大的差異。

中文科是改革了，但是，課堂上實際的教學情況與以前沒有太大的差異。為甚麼

出現這樣的矛盾呢？我認為是改革得不夠徹底，沒有全面創新，舊的東西拉着新的東西不放手。為甚麼還要學生寫文言文？選教的範文，只是作為閱讀和寫作兩方面的教學素材而已，為甚麼還要保留「讀本問題」的考試，以致有時跟考文學科無異？語文學習分聽、說、讀、寫四個過程為甚麼不提聆聽訓練？怎樣說就怎樣寫，在語文教學中口頭訓練和書面訓練不可偏廢，這兩者的教學為甚麼不能跟讀、寫教學等量齊觀？中等教育跟專上教育的語文課不同，應注重其實用性，為甚麼「中國語文科」在這方面沒有特別加強？

我從不相信「中學為體，西學為用」可以改革成功，「棄其糟粕，取其精華」只是騙人的口號，任何改革都要貫徹到底，不可進退失據，這個道理證諸中文科的改革，尤其真確。

中等教育的語文科，必須教學生把語文學好，達到應有的程度。就現代教育的觀點而言，就是對於普通文字的閱讀與寫作，人人要拿應得的成績，絕不容許一個人讀不通寫不好。這個目標應該在中學階段達到，到了大學階段，學生不必再在普通文字的閱讀和寫作上費工夫了。②如果承認這個觀點適合現代社會需要，是語文教學質量的一個重要標誌，或者說是衡量語文教學質量的一個重要標準，也就是語文教學的目的在於能否有效地提高學生運用語文的能力。因此，改革中文科或者重新安排語文課，就要認清目標，把語文訓練抓住，能提高其實用性，其他甚麼教育，甚麼訓練，都不是關鍵性的東西。

(四)

計劃在一九九二年開始實施，一九九四年開始設考的高級補充程度「中國語文及文化科」，課程的構思、安排和教學模式的設計，都跟現代語文教育的觀點頗吻合。一九八九年的《中六教育工作小組報告書》③認為「中國語文及文化科」，應屬中四、中五「中國語文科」的「自然延續」，但是，從「中六中國語文及文化科聯合工作小組」《第一期工作報告》裏，可以看到這個課程的主要內容，其實是香港中文教學的一次真正的全面創新。改革了的「中國語文科」沒有徹底改革的某些語文教學項目，被重新提出來，並切實改革。④

語文訓練比前抓得更緊了，不但加強了說話和閱讀的訓練，而且連聆聽訓練也加入了。語文學習的環節完全了，教學效果自然相應提高。寫作教學方面，不再要求學生寫文言文，只側重語體文寫作的訓練，教學變得單純，執行起來更易收效。

整個課程比前也更具實用性，符合現實需要。閱讀方面，除了培養學生的閱讀能力以外，還訓練學生因應實際需要，純熟運用各種閱讀技巧，如精讀、略讀、速讀等。寫作方面，特別注重訓練學生寫作一般實用文類。聆聽和說話的訓練跟語文的實際運用緊緊結合一起了。此外，新課程的教學目標，明確着重學生思維的訓練，養成

獨立思考的習慣，使之有繼續進修的自學能力。^⑮

現在簡略地跟大家談談這個課程的創新之處。

第一，以前把提高語文能力看作一件相當神秘的事，所謂「只能意會，不能言傳」、「運用之妙，存乎一心」，即是只能聽其自然，任其浮沉的事。從新課程教學和考試的內容來看，語文能力的培養則是能夠切切實實做到的。換句話說，語文教學其實是充滿科學性的一門學科。

第二，課堂上的教學情況跟傳統的專教學生聽講的沉悶方式大相逕庭。語文訓練抓緊了，學生在課堂上的參與大幅增加，課堂的學習氣氛也就活躍起來了。學生主動參與課堂活動，不但提高他們學習語文的興趣，而且幫助他們養成獨立思考的習慣。我可以肯定地說教師將來面對的學生不再是被動的，而是積極的，生氣勃勃的。

第三，不設精讀教材(也不設「讀本問題」的考試)，讓教師可以因應課程目標、教學要求、教學項目及學生程度，自定教材，靈活施教。^⑯

第四，我特別欣賞「課外閱讀成績考查」的設計，我上面提過：有許多學生除了課本以外，不再接觸任何讀物。即使讀課本了，接觸的也只是一些單篇短章。試問要養成讀書習慣而不看整本書，那習慣怎麼養得成？平時教學單篇短章，每周至多一兩篇，以字數計，至多不過幾千字，像這樣遲緩的進度，怎麼養成讀書習慣？^⑰新課程在審慎考慮書籍的字數、深淺程度和趣味性等因素以及學生的時間和能力後，建議學生應在修業期內利用課餘時間按期讀六本書，並須完成教師所指定的作業，^⑱實在有利於學生養成課外閱讀的興趣和習慣。這種興趣和習慣養成了，學生也就有了繼續進修的自學能力。這對於他們將來升學或就業都是受用無窮的。

第五，加入了文化部分的教學，使學生對中國文化有概略的認識，從而了解中國文化精神的所在，並作出反思和展望。^⑲文化部分跟語文部分的教學相輔相成，互相結合，例如透過某些文化專題的研討，提高學生聽、說、讀、寫的語文能力，又例如透過課外閱讀，增進學生對中國文化的認識。

作為大多數中六學生修讀的核心課程之一「中國語文及文化科」的設計，並沒有陳義過高，已盡量照顧學生學習能力和興趣。可是，聽說在草擬課程內容階段時，曾引起許許多多的臆測，不少教師都說新課程的教學難掌握，對它的可行性不寄以厚望。新課程還沒正式施教，效果如何，暫時不可妄下判斷。由於它是第一個能真正抓緊語文訓練而又能在課堂教學上起革命性改變的課程，我誠懇地向大家推薦，盼望大家能提供寶貴的意見，熱烈參加討論，使這個新課程的內容可以精益求精。

講於一九九〇年七月九日由香港考試局中六中國語文及文化科目委員會和香港中國語文學會聯合主辦的「高級補充程度中國語文及文化科研討會」

特 稿

- ① 參陳志誠：《香港中文教學的發展及現存的主要問題》，《香港中文大學教育學報》，15卷2期(1987)，頁53-5。
- ② 《中文科教育研究委員會報告書》(香港：香港政府印務局，1968)，頁21。
- ③ 同②，頁38。
- ④ 香港課程發展委員會編：《中國語文科暫定課程綱要(中一至中五適用)——1975年》(香港：香港政府印務局，1975)，頁1—3，此《綱要》由1978年起取消「暫定」二字。
- ⑤ 同④。
- ⑥ 同②，頁38。
- ⑦ 參歐陽汝穎：《香港中文教育發展概述》，陳必祥主編：《中國現代語文教育發展史》(昆明：雲南教育出版社，1987)，頁403-4。
- ⑧ 參葉聖陶：《論國文精讀指導不只是逐句講解》，《葉聖陶語文教育論集》(北京：教育科學出版社，1980)，上册，頁64。
- ⑨ 同④頁31-5、51-4、71-82。
- ⑩ 參蘇文耀：《中文教育基本觀念之我見》，《邃加室講論集》(香港，1983)，頁54。
- ⑪ 參張志公：《提高語文教學的效率》，《語文教學論集》(福建：福建教育出版社，1985)，頁27。
- ⑫ 參葉聖陶：《國文教學的兩個基本觀念》，《葉聖陶語文教育論集》，頁62。
- ⑬ 香港：香港政府印務局，1989，頁13。
- ⑭ 香港：香港考試局，1990，頁1-7。
- ⑮ 中國語文及文化科聯合工作小組：《中國語文及文化》
(香港：香港考試局，1990)，頁1-22。
- ⑯ 同⑮，頁4。
- ⑰ 參葉聖陶：《論中學國文課程的改訂》，《葉聖陶語文教育論集》，頁82。
- ⑱ 同⑮，頁12。
- ⑲ 同⑮，頁6—7。